



Paper Shredder
Papiervernietiger
Destructeur de Documents
Aktenvernichter
Destructoras de Documentos
Niszczarka dokumentów



Operation instruction
Gebruiksaanwijzing
Gebrauchsinformation
Opération d'instruction
Información de Producto
Instrukcja obsługi



Fig. A

Fig. B

Sheet capacity:	10 (A4/70 g/m ²) 8 (A4/80 g/m ²)
Feed width:	220 mm
Cutting width:	4 x 29 mm
Shreds a document in:	app. 538 pieces
Bin Capacity	18 L
Shred speed:	3,6 m/min.
Input:	230V / 50Hz / 1,8Amp
Item no.	20052.01





Operation instruction

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating manual carefully before starting up the shredder!

- Ensure that the voltage and frequency of the power supply correspond to the data on the rating plate! Incorrect voltage may result in destruction of the unit!
- The socket must be easily accessible
- Do not open the housing lid! This can cause serious injury like electric shock! The inner parts cannot be maintained. Repairs are to be effected by qualified after-sales service staff only, or else the warranty of this machine is no longer valid. The safety devices must not be removed or manipulated.

INSTALLATION

1. Place the shredder over the basket (Fig.A) so it firmly rests on the basket rim.
2. When the shredder is positioned on the basket (Fig. B), put the plug into the outlet.

OPERATION

Remove all staples and paper clips! This will extend the shredders life. Max. capacity = 10 sheets at the same time (70 grams)!

1. Put the switch into " AUTO" position
2. The shredder switches on automatically when a sheet of paper is fed into feed aperture. It stops once the sheet has passed through.
3. When shredding small material like credit cards or receipts, insert them in the middle of the paper feed opening.

WHAT TO DO WHEN A PAPER JAM OCCURS

1. a. If the shredder fails because of a paper jam, switch to REV mode.
b. Toggle between FORWARD (FWD) and REV if jammed paper is not released by using the REV function. When switching from FWD to REV, always stop momentarily to prevent possible damage to the motor.
2. Remove the rejected paper and feed less sheets into the shredder. Never pull paper out of the shredder, this will damage the cutters.
3. Should it occur that the shredder does not react to anything then it is very likely that the motor is overheated. Try the previous steps again after 30 to 40 minutes.

CAUTION !

1. a. This shredder is designed for short operation. If it runs for too long or overheats, the shredder switches off automatically and must be cooling down for several minutes before it is ready to resume operation. 2 minutes on, 30 to 40 minutes off.
b. Do not exceed the maximum cutting capacity!
2. Keep hands and fingers away from the feed opening. Serious injury may result. Be careful with long hair and with neck-ties, bracelets, and other jewellery.
3. Do not expose the shredder to rain or humidity
4. Do not operate the machine unsupervised
5. Always turn off the shredder by unplugging the machine before moving or cleaning. Cleaning only with a damp cloth!
6. Do not use in the vicinity of inflammable liquids or gasses. Do not use in the vicinity of corrosive materials.
7. Empty the basket and oil the shredder frequently for smooth, trouble free operation.
8. Never allow the shredder to remain in a jammed condition with the power turned on.
9. Do not alter the plug!

NOTE : The shredder is only suitable for shredding paper (not other materials like labels, cardboard or plastics)! Never shred envelopes, labels or anything with glue or any sticky substance as this will lead to paper jams.



Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Voor ingebruikname van het apparaat de gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen!

- Let er op, dat de spanning en frequentie van het stroomnet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje! Door een verkeerde spanning kan het apparaat stukgaan!
- Het stopcontact moet altijd goed toegankelijk zijn.
- Het apparaat niet openen! Het openmaken van de machine kan gevaarlijk zijn! (Elektrische schok of andere risico's).
- Reparaties moeten daarom altijd door deskundigen (Technische Dienst) worden uitgevoerd; als dit niet gebeurt vervalt de garantie op de machine onmiddellijk!

VOORBEREIDENDE WERKZAAMHEDEN

1. Plaats de papiervernietiger zo op de opvangbak dat deze stevig in de randen vastklemt. (Fig.A)
2. Wanneer dit is gebeurd, (Fig. B) kan de stekker in het stopcontact worden gestoken.

BEDIENING

Nietjes en paperclips verwijderen van het papier, voor optimaal blijvende prestaties van de snijwalsen.

Max. capaciteit = 10 vel tegelijkertijd (70 grams)!

1. Zet de schakelaar in de stand "AUTO"
2. Het apparaat schakelt automatisch in wanneer een blad papier wordt ingevoerd door de opening van de papiervernietiger. Na doorvoer van het papier stopt het apparaat automatisch.
3. Wanneer klein materiaal, zoals kredietkaarten en ontvangstbewijzen, vernietigt moeten worden, moet dit in het midden van de invoer worden ingevoerd.

WAT TE DOEN BIJ VASTGELOPEN PAPIER

1. a. Wordt het apparaat door teveel ingevoerd papier geblokkeerd, dan dient de schakelaar in de stand REV gezet te worden.
1. b. Indien het papier moeilijk te verwijderen is dient geschakeld te worden tussen FORWARD (FVD) en REV. Laat de walsen eerst tot stilstand komen bij een overgang van FVD en REV, om zo schade aan de motor te voorkomen.
2. Uitlopend papier verwijderen en weer een kleinere hoeveelheid invoeren. Nooit papier uit het apparaat trekken, dit brengt schade toe aan de walsen.
3. Het kan gebeuren dat de papiervernietiger oververhit is geraakt en nergens meer op reageert, probeer het probleem dan na 30 tot 40 minuten weer op te lossen

LET OP !

1. a. De papiervernietiger is bestemd voor kortstondig gebruik. Bij langer gebruik en bij te sterke verhitting schakelt het toestel automatisch uit en is na een korte afkoeltijd weer bedrijfsklaar. 2 minuten aan - 30 tot 40 minuten uit.
b. Voer niet meer papier in dan maximaal is toegestaan.
2. Steek geen handen of voorwerpen in de invoeropening. Pas op met lange loshangende haren en bij het dragen van sierraden, stropdassen, etc.
3. Apparaat niet in vochtige c.q. natte omgeving gebruiken.
4. Apparaat altijd onder toezicht gebruiken.
5. Bij schoonmaken (met vochtige doek!) of bij onderhoud altijd eerst de stekker uit het stopcontact halen.
6. Niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen gebruiken. Niet in de buurt van bijtende stoffen gebruiken.
7. Voor een optimale werking dient de opvangbak regelmatig te worden geleegd, en gebruik regelmatig papiervernietigerolie.
8. Laat de papiervernietiger nooit aanstaan terwijl deze is vastgelopen.
9. De stekker mag nooit worden vervangen of gerepareerd!

LET OP : Het apparaat is alleen geschikt voor het vernietigen van papier.

(Vernietigt geen andere materialen zoals karton of kunststof). Materialen met een plak-/lijm laag zoals etiketten, labels en enveloppen zullen resulteren in het vastlopen van de machine.



Opération d'instruction

REGLES DE SECURITÉ

Avant la mise en service de l'appareil, lire attentivement les instructions de service!

- Vérifiez que la tension et la fréquence du réseau électrique correspondent aux indications de la plaque signalétique ! Une tension incorrecte peut entraîner la destruction de l'appareil !
- La prise doit être bien accessible.
- Ne pas ouvrir le cache du boîtier ! Danger ! Les pièces intérieures ne peuvent pas être gardées.
- Toute réparation doit être effectuée par un service après vente qualifié seulement, sinon la garantie expire immédiatement. Les équipements de sécurité ne doivent être ni enlevés, ni manipulés.

INSTALLATION

1. Placer le destructeur de documents sur le collecteur(Fig.A) bien ajusté!
2. Ensuite, branchez la fiche secteur sur le réseau électrique (prise) (Fig. B). La prise doit être bien accessible.

COMMANDE

Enlever toutes agrafes et trombones pour une performance optimale permanent des rouleaux de coupe.

Max. capacité = 10 feuilles simultanément (70 gsm)!

1. L'interrupteur à bascule doit être placé sur « AUTO »
2. L'appareil se met automatiquement en marche lorsqu'une feuille de papier est introduite dans l'ouverture. Après le passage du papier, l'appareil s'arrête à nouveau automatiquement. (Mécanisme de démarrage / arrêt automatique).
3. Quand le déchiquetage du petit matériel comme les cartes de crédit ou de recettes, les insérez dans le milieu de l'ouverture d'alimentation du papier.

EN CAS DE BLOCAGE

Si l'appareil se bloque par suite d'une introduction excessive de papier, maintenir l'interrupteur à bascule en position REV. Retirer le papier en sortie de l'appareil et réintroduire une quantité plus réduite.

1. a. Si le destructeur échoue en raison d'un bourrage papier, appuyez sur la touche REV.
1. b. Basculez entre la marche FVD et REV si le papier coincé n'est pas libérée en appuyant simplement sur REV. Lors du passage de FVD à REV, toujours arrêtez momentanément pour éviter d'endommager le moteur.
2. Retirez le papier et réintroduisez moins de feuilles dans le destructeur. Ne tirez jamais sur le papier de la destructeur, cela pourrait endommager les couteaux.
3. S'il arrive que le destructeur ne réagit pas à rien, alors il est très probable que le moteur est en surchauffe. Essayez les étapes précédentes à nouveau après 30 à 40 minutes.

ATTENTION !

1. a. Ce destructeur est conçu pour fonctionner à court. Si elle dure trop longtemps ou de surchauffe, le destructeur s'arrête automatiquement et doit être refroidi pendant plusieurs minutes avant qu'il ne soit prêt à reprendre l'exploitation. 2 minutes opération, 30 - 40 minutes arrêter
- b. Ne pas passer le capacité de coupe maximum!
2. Ne pas engager les mains et doigts dans le mécanisme de coupe - même par le haut, ni avec es objets. Attention aux cheveux longs détachés, en cas de port de bracelet, cravate, etc.
3. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou l'humidité.
4. Ne pas actionner la machine sans surveillance.
5. Débrancher et couper l'appareil avant d'entretien (seulement un bout humide)
6. Ne pas utiliser à proximité de liquides inflammables ou de gaz. Ne pas utiliser à proximité de matières corrosives.
7. Vider le panier et l'huile de la déchiqueteuse fréquemment pour un fonctionnement sans problème.
8. Ne jamais laissez le destructeur de rester dans un état bloqué avec le CA sous tension.
9. La fiche ne doit jamais être remplacé ou réparé!

Attention : Le destructeur peut accepter seulement de papier (ne pas autres matériels commecarton, étiquettes, plastics, etc.)!



Gebrauchsinformation

SICHERHEITSHINWEISE

Vor Inbetriebnahme des Gerätes die Betriebsanleitung sorgfältig lesen!

- Darauf achten, daß Spannung und Frequenz des Stromnetzes mit den Daten des Typenschildes übereinstimmen! Falsche Spannung kann zur Zerstörung des Gerätes Führen!
- Steckdose muß frei zugänglich sein.
- Gehäusedeckel nicht öffnen! Verletzungsgefahr! Innenliegende Bauteile können nicht gewartet werden.
- Reparaturen sind nur von qualifiziertem Kundendienst-Personal durchzuführen sonst ist die Garantie sofort nicht länger gültig. Die Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht entfernt oder manipuliert werden.

VORBEREITENDE ARBEITEN

1. Aktenvernichter kräftig auf Papierbehälter stellen. (Fig.A)
2. Wenn fertig, (Fig. B) Netzstecker am Stromnetz anschließen.

BEDIENUNG

Bitte entfernen Sie Büro- und Heftklammern für eine permanente optimale Nachhaltige Leistung der Schneidwalzen.
Max. Schneidleistung = 10 Blatt gleichzeitig (70 gsm)!

1. Schalter muß in Stellung « AUTO » stehen.
2. Das Gerät schaltet automatisch ein, wenn ein Papierblatt in die Einlauföffnung eingegeben und damit der Schalter betätigt wird. Nach Papierdurchlauf schaltet das Gerät wieder automatisch aus.
3. Kleinmaterial wie Kreditkarten oder Quittungen immer in der Mitte der Eingabeöffnung einwerfen.

WANN PAPIER BLOCKIERT

Wird die Funktion des Geräts durch zuviel eingeführtes Papier blockiert, den Schalter in Stellung "REVERSE" halten. Herauslaufendes papier entnehmen und verminderte Menge neu zuführen.

1. a. Wenn Aktenvernichter nicht funktioniert falls papierstau, REV-schalter schieben
1. b. Wenn papierstau noch nicht gelöst ist, Schalter aufeinanderfolgend FWD und REV schieben. Beim schieben von FWD nach REV immer eine kurze Wartezeit beachten.
2. Entferne das Papier und führe weniger Blatt ein. Niemals das Papier aus der Maschine rissen, weil damit die Schneidwalzen beschädigen kann.
3. Falls der Maschine überhaupt nicht reagiert beim Eindrücken der Taste, bitte warte 30 oder 40 Minuten und versuche vorhergehende Schritte nochmals. (Es konnte sein, dass der Motor überhitzt ist.)

ACHTUNG!

1. a. Der Aktenvernichter ist für Kurzzeitbetrieb ausgelegt. Bei längerer Laufzeit und zu starker Erwärmung schaltet das Gerät automatisch ab und ist nach einer Abkühlzeit (einige Minuten) wieder betriebsbereit. 2 Minuten an, 30 - 40 Minuten aus.
- b. Nicht die max. Schneidleistung überschreiten!
2. Kein Hände und Fingern in die Einlauföffnung stecken! Achtung bei langen offenen Haaren, Armbketten, Krawatten, usw.
3. Gerät niemals dem Regen aussetzen
4. Gerät nicht unbeaufsichtigt betreiben
5. Bei Pflege (nur mit feuchtigen Tuch!) oder Reparatur immer Netzstecker aus Steckdose nehmen.
6. Nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden. Nicht in der Nähe von ätzenden Stoffen verwenden.
7. Der Papierbehälter sollte rechtzeitig geleert werden und der vernichtungsmechanik sollte regelmäßig geölt werden, damit er liecht und problemlos funktioniert.
8. Schalten Sie den Motor sofort aus wenn die Maschine blockiert ist wegen Papierstau.
9. Ändern Sie niemals den Stecker!

Achtung : Bitte nur Papier zuführen (kein andere materialen)!



Información de Producto

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de usar la destructora !

- Asegúrese que el voltaje y el suministro de potencia corresponden con los indicados! Un voltaje incorrecto podría destruir la máquina!
- El enchufe debe estar fácilmente accesible.
- No abra el cabezal de la destructora. Podría dañarse con los componentes eléctricos! Las piezas interiores no precisan mantenimiento. Las reparaciones deben ser realizadas por personal técnico cualificado ya que podría perderse la validez de la garantía. Las medidas de seguridad no deben quitarse o manipularse.

INSTALACION

1. Coloque el cabezal de la destructora sobre la papelera y (fig.A) compruebe que quede firmemente ajustado.
2. Una vez colocado el cabezal, enchufe la destructora (fig. B). No manipule el enchufe!

FUNCIONAMIENTO

Extraiga las grapas y los clips por rendimiento óptimo permanente de los cilindros de corte. Capacidad máxima de destrucción 10 hojas de 70 gramos.

1. Coloque el interruptor en la posición AUTO.
2. La destructora se encenderá automáticamente cuando el papel se introduzca por la ranura. Una vez el papel haya pasado, la destructora se detendrá automáticamente.
3. Cuando introduzca pequeño material como pueden ser tarjetas de crédito o recibos, insértelos por la parte central de la ranura para papel.

ATASCO DE PAPEL

Si la destructora se detuviera por atasco de papel, coloque el interruptor en la posición REVERSE.

Extraiga el papel sobrante e inténtelo de nuevo con menor cantidad de papel.

1. a. Si la destructora falla debido a un atasco con el papel, presione el botón REV.
b. Alterne el botón AVANCE (FWD) y REV si el atasco de papel no se resuelve al presionar solo el botón REV. Pare siempre un instante al pasar de presionar el botón FWD al botón REV y así evitará posibles daños en el motor.
2. Retire el papel sobrante de la destructora e inténtelo de nuevo con menos hojas. No estire nunca el papel para fuera, podría dañar las cuchillas
3. Podría ocurrir que la destructora no reaccione a ninguna de estas instrucciones, es muy posible que el motor se haya sobrecalentado. Vuelva a intentar los pasos descritos anteriormente transcurridos unos 30/40 minutos.

ATENCIÓN !

1. a. Esta destructora esta diseñada para un funcionamiento no prolongado. Si funciona durante mucho tiempo o se sobrecalienta, la destructora se detendrá automáticamente y debe dejarse enfriar durante algunos minutos antes de volver a ponerla en funcionamiento. El funcionamiento continuo por más de 2 minutos activará el período de enfriamiento de 30 - 40 minutos.
b. No exceda la capacidad máxima de corte.
2. Mantenga las manos y los dedos alejados de la boca de entrada. Podrían producirle daños graves. Tenga cuidado con el cabello largo, corbatas, pañuelos, pulseras y otras joyas.
3. No esponga la destructora a la lluvia ni en lugares húmedos.
4. No haga funcionar la destructora sin supervisarla.
5. Desconecte siempre la destructora antes de moverla o limpiarla. Límpiela con un paño húmedo!
6. No utilice la destructora cerca de líquidos o gases inflamables. No utilice la destructora cerca de materiales corrosivos.
7. Vacíe la papelera con frecuencia para evitar problemas de funcionamiento.
8. Nunca permita que la destructora permanezca en un estado de atasco con el interruptor de corriente en ON.
9. No manipule el enchufe !

NOTA: La destructora esta diseñada para destruir solo papel (no otros materiales como etiquetas, cartón o plásticos)!

Instrukcja obsługi

ZASADY BEZPIECZENSTWA

Dokładnie przeczytaj instrukcje obsługi zanim zaczniesz używać niszczarki.

- Upewnij się, że napięcie w gniazdku odpowiada zamieszczonemu na niszczarce. Niewłaściwe napięcie w gniazdku może uszkodzić niszczarkę!
- Gniazdko sieciowe powinno być łatwo dostępne
- Nie otwieraj samodzielnie głowicy ! Może to spowodować poważne urazy jak np. porażenie prądem. Naprawy powinny być wykonywane tylko i wyłącznie przez wyszkolony i autoryzowany serwis. Naprawy samodzielne lub przez nieautoryzowany serwis grożą utratą gwarancji.

INSTALACJA

1. Umieść głowicę niszczarki na koszu (Fig. A) tak aby tworzyła z koszem spójną całość
2. Kiedy niszczarka zostanie prawidłowo umieszczona na koszu (Fig. B), podłącz wtyczkę do zasilania.

UŻYTKOWANIE

Usuń z dokumentów wszystkie zszywki i spinacze! Jednorazowo można niszczyć do 10 arkuszy papieru (70 g/m²)

1. Włącz urządzenie
2. Po włożeniu dokumentów do otworu wejściowego niszczarki, urządzenie samodzielnie zacznie niszczyć dokumenty. Po zniszczeniu dokumentów noże niszczarki wyłączą się automatycznie.
3. Podczas niszczenia dokumentów mniejszych niż format A4, podawaj je do środka otworu wejściowego niszczarki.

CO ZROBIC KIEDY POJAWI SIĘ ZACIECIE

1. a. Jeżeli pojawi się zacięcie dokumentów podczas niszczenia, przesuń włącznik na pozycję REVERSE.
b. Jeżeli niszczarka nie cofnęła papieru, przełączaj między FORWARD i REVERSE z krótkimi odstępami, aby nie uszkodzić silnik niszczarki.
2. Usuń cofnięty papier, przełącz włącznik na pozycję AUTO, po czym włóż jeszcze raz mniejszą ilość dokumentów do otworu wejściowego niszczarki. Nigdy nie wyciągaj na siłę zaciętego papieru, może to uszkodzić urządzenie.
3. Istnieje możliwość, że niszczarka nie będzie reagować na REVERSE. Może to oznaczać przegrzanie urządzenia. Odczekaj 30-40 min po czym powtórz punkty 1 i 2.

UWAGA !

1. a. Ta niszczarka nie została zaprojektowana do pracy ciągłej. Jeżeli urządzenie będzie pracowało za długo lub się przegrzeje, niszczarka automatycznie wyłączy się na kilka minut w celu ostudzenia głowicy niszczącej. 2 min. ciągłej pracy, 30-40 min. studzenia urządzenia.
b. Nie wolno przekraczać ilości jednorazowo niszczonych arkuszy.
2. Niszczarka jest przeznaczona tylko do niszczenia papieru (nie jest przeznaczona do niszczenia takich materiałów jak karty kredytowe, etykiety, plastik)!
3. Trzymaj dłonie z dala od otworu wejściowego niszczarki. Szczególnie uważaj na długie włosy, krawaty, łańcuszki i inne akcesoria garderoby, które mogą zostać wciągnięte przez noże tnące niszczarki.
4. W żadnym wypadku nie wystawiaj niszczarki na działanie deszczu lub wilgoci.
5. Zawsze wyłączaj urządzenie z gniazdka zanim rozpoczniesz czyszczenie lub oliwienie niszczarki. Niszczarkę należy czyścić zawsze za pomocą suchej szmatki.
6. Nie używaj niszczarki blisko urządzeń nagrzewających się lub emitujących gaz.
7. Uwaga! Niszczarka zacznie automatycznie pracować jeżeli włącznik przesunięty jest na pozycję AUTO.
8. Regularnie opróżniaj kosz i oliw noże tnące niszczarki aby zapewnić długą i bezproblemową pracę niszczarki.
9. Nigdy nie wyłączaj niszczarki z zacięciem. Przed zakończeniem pracy z urządzeniem, zawsze usuń zacięcie.

UWAGA: Niszczarka jest przeznaczona do niszczenia papieru. Nigdy nie niszczy kopert, etykiet i innych materiałów które posiadająklej lub substancje klejące – może to poważnie uszkodzić niszczarkę.



Do not open the housing lid! This can cause serious injury like electric shock! Warranty on the machine will become invalid once a non qualified person intervenes with the machine.



Het apparaat niet openen, dit kan gevaarlijk zijn! De garantie vervalt zodra een niet gekwalificeerd persoon reparaties uitvoert of de unit opent.



Ne pas ouvrir le cache du boîtier ! Danger ! Les pièces intérieures ne peuvent pas être gardées. Toute réparation doit être effectuée par un service après vente qualifié seulement, sinon la garantie expire immédiatement. Les équipements de sécurité ne doivent être ni enlevés, ni manipulés.



Gehäusedeckel nicht öffnen! Verletzungsgefahr! Reparaturen sind nur von qualifiziertem Kundendienst-Personal durchzuführen, sonst ist die Garantie sofort nicht länger gültig. Wenn das Gerät geöffnet wird von einer nicht qualifizierten Person verfällt die Garantie.



No abra la tapa del cabeza! Esto puede causar lesiones graves como una descarga eléctrica! La Garantía sobre la máquina será inválida si una persona no cualificada manipula la máquina.



Nie otwieraj głowicy niszcarki. Otwieranie głowicy grozi porażeniem prądem. Otwarcie głowicy przez nieautoryzowany serwis grozi utratą gwarancji.

DESQ International

Eenspan 38, 3897 AL Zeewolde, The Netherlands
Phone +31 (0)36 5471080, Fax +31 (0)36 5471089
e-mail: all@desq.nl, www.desq.eu

